

ФАЕ

р е н т р у

МІНІТІ , ЕРІМА син ШІЧНЕВАТИУА.

№ 2.

О ж м е с я т з 9 . І 8 3 8 .

1838.

ВІД'Я ШІ ЧІНСТВА.

Il est des noeuds secrets, il est des sympathies,
Dont' par le rapport les ames assorties

S'attachent l'une a l'autre.

Cornelie.

Вдвард, фібл 8н8ї НЕГРЦТОРЇ8 ЕНГЛЕЗСК Богат, єра ж8нел€ чел маї фр8мос жн Маншестер. Окі негрі жнфокаци, кіп дескіс бзрбзтеск, стат8ра тр8п8л8ї вжноаск, фодрте потрівігк ші дреаптз жл фзчea пе єл маї фр8мос деккет тоці чеїлалцї ж8нї. Нічі о фетіцз н8 єра, каре сз н8 фі словоziт окії ла пzmжnt ісв8тінд8ї р8мен8л жн фацз ші апої прівінд, вікленоє д8пжел, де сз жнтажплла сз'л жнтімпіне вреодатз. Де мерцеа пе 8ліцз жн жос, п8тед сз ба5з чінєва о гардінз са8 алта де фереастрз мішкжн8сз, д8пз каре сз д8зea шоптінд: „Ja ведеци фр8мос-8л Вдвард трече пе дічї жн жос.

Дар Вдвард авеа о алтз сдржвеніе, каре пентр8 8н бзрбат єсте маї си8мпз деккет дар8л фр8мсцї тр8пеї, каре пре-к8м єсте де с8п8г жнтажпазрї, токма аша є ші де тренгторї8. Де жл н8мea

пе єл тоате Фр8мос еле жнтр8н глас фр8мос, де алтз парте фечодреле ка ші ж8нї, бзрбацї ка ші бзтожнїй жл зічеа л8ї Вдвард чел б8н. Жнтр8 адевзр, о інімz нобілз, о сімціре дреаптз, 8н кіп де а в8нєта дреепт ші дескіс, аплаекареа са де аші петрече врemea кз8тжнд сз л8кре тогдеа8на чева фолосіторї8 ші фр8мос, жнті-пзрбажн карактер8л с88 чел статорнік челе маї сдравене жнєвшир. Жнс8шіріле с8флєт8л8ї с88 чел8ї нобіл жнтречеа преамблт сдржвеніа чева трекжтоаре тр8пеаскз; ші де н8 леар фі д8п8т Вдвард пе ачесте, челе алте сінг8р єра дест8л сз'л факз пе джнс8л джсемнат жн окії л8мії. Кзчї 8н тр8п фр8мос ф8рз де 8н с8флєт ші маї фр8мос, єсте асеменеа 8н8ї кіп 8ржт жн ніще раме (проваз8р) жнтр'а8ріте; пе од-менії тр8пеїе фр8моші жл ж8декз л8мea к8 маї маде сгржшнічіе, д8пз к8м адекз кіп8л чел дін афарз каре не фзгзду8еа м8лт, не трауе спре сінг са8 не жншалз.

Де вом маї зіче жнкз, к8мкз фемеіе в8лтівате жл н8мea пе ачест тінзр вред-нік де і8віре п1ін де д8х, ші бзрбацї чеї жнцелегзторї д8пз анїї л8ї жл к8нощea де фнцфлєпт ші біне прокопсіт: чінє сз

маї жндоеце, квмкъ Вдвард де чеў шіє асеменеа єра пісмвіт, жн конверсація бэрбацилор чінгтіт, жнтр фемеї івбіт ші де фацъ ші жнтр'асквнс. Де інтра ёл ла врео адчнаре, аколо мвлате образе фр8м8шле тредв8еа сз фіе складате жн санце, іар інім8ца ле скокотеа, пхнк канд піепт8л іс8тінд жші дескоперед тайна.

Тот Маншестер8л ведеа, сз міра, ккте одатші пісмвіа бірвінцел Сдрабвн8л8т т8не. Сінгвр Вдвард єра, каре де тоате ачесте н8 шіеа німік, ші словод фінда де пахчеріле челе р8шіноаде, прівеа к8 інім8 квратж ла тоате де прін прежв8л сз8. Реме ас8пра амзірілор че'л жнтімпіна де мвлате орі, ферінад8се де кврсле фемеілор віклене, ржмас8 джнс8л жн п8теред ші фр8м8са са чеа бэрбакаскъ, спре в8квріа, ведеа ші мірадеа т8тврор.

Вдвард івбіа преам8лат прімбл8ріл сінгвратече. Натвра чеа мвткъ борбга к8 глас кватр ініма л8т чеа пр8нческъ. Флоріле ші копачій, пзраеле челе в8рг8тоаде жнчтішор Сімбол8л віеціл аінішіте, ші кантзрецій к8 фл8беріле преам8лат жндульчяа с8фл8т8л л8т, фжкжна сз сз ар8нч8 жнтро маде плінде се сентімент8рі жнт8некоаде дар д8лчі, ші сз8 трекк прін інім8ті о мвлціме де преам8лат дін тім8л8 тредк8т, чеа де фацъ ші вйторі8. Аша фінда жнтокмігз фінца л8т, сз пердеа адесеорі дела каса пзрінцаскъ ші дін четате лор в8тжнд богація чеа сзракъ а л8к8л8т четзченеск.

Жнтр'о прімбларе де ачесте сз жнтам-плз де ф8 ёл дешептат дін віселе сале прін 8н глас мелодіос. Джнс8л а8зі дін-тре т8фзріле 8нєй грздині о кжнтаре д8лчі, акврій мелодіе трзіеа с8фл8т8л л8т лін кватр сінс.

Сз апропіе жн тжере ші пріві пхн-дінд пхнтре кренуї. Пе єарвя ведеа с8ет 8мбра 8н8т тей8 маде ші ржм8рос, шеда о фінцъ фемеіаскъ жнрежвратж де флорі аванд лжнгв джнса пе о копіліцъ де 10 пхнз ла 12 днї, каре пхнз а8 цін8т кантаре жші фжкж ж8кврее к8 флоріа жнпл8тінд о к8н8ніца. Ён ржмен ка дін сбор стрзбзт8 фаца чеа жнфлоріт8 л8т Вдвард к8прінс де о мін8ндре, каре ёл жнкъ н8 єра жн старе сз ші о дес8шаскъ. Ён жнцер де фемеї єра пе чінє афлз ёл акою. Окі блжнзі албастрі, Сімбол8л ачеста а ті-нереций ші блжнцелор черефі, пзр моде блондін жнтокміт к8 г8ст, о статврі жнзлат8цъ, ші маї прес8с де тоате небі-новзіа, каре сз ржвзрса престе тоатж фі-ніца єї, к8рзженіа че стрзл8чяа дін к8з-т8т8рі ші вірт8тед каре сз ведеа афі жн-кіп8іт жн фаца єї — натвра чеа жнфло-рітодре, кжнтек8л чела прієтінос, жнтам-пларе ачеста к8 тоатж неаціептатж — тоате ачесте, преам8 ші мішк8ріле фер-цей плінде грацій, фжкврз жн гржнс8л о жнтолзріре, каре к8 аткта сз ведеа а фі маї прімеждіос, к8 ккт ф8 Вдвард жн-тімпінат маї фзрз весте де джнса,

Ён глас діназ8нтр8 жл жндеина сз сз департе дела лок8л ачела; ёл вреа сз ас8к8лте, сз "ші жнтоадріз окій чеа к8прінші де мідаре — дар ачеста н8 п8тед нічі д8к8м сз о факз! Вл ржмас8 ка 8н станде піатрж лжнц8т де лок8л ачела к8 о сімціре д8лчі ші д8рероа8с, окій сз8 рж-мас8рз жнфіпці ла држгзлаша кжнтареацъ, ші ініма са чеа ак8ма жнвіфоратж стріга амвзінд пе мінтеа чеа с8нжтоа8с: „Ачеста є сте, пе каре о к8т є8!“ Да-одатж оз дешептж жн сін8л сз8 8н сен-тімент, де каре са н8мат күноск8с маї

мълт — о сімціре плінж де дърері ші дес-
фтаре; о сімціре че фаче дін ом жицер,
каре не зъгръзвеше ноз тоатъ бъкъріле
въчнічіе ші тоатъ бъкъріа ші тоатъ пъ-
тіміреа о жмпревнж къ інелвл чел де діа-
мант ал аморвлтъ

Бънтъреца ал іспрзвіт; єа пъгъ ла
о парте чітера къ каре жші акомпанеа то-
ндріле сале ші бъзеціка оаў лват жнсвс.
Лтънчі съ рідікаръ амжндоз. Въвард фъкъ
фързъ вога са о мішкаре, ка ші към ар-
вреа съ ле петреакъ, ел єші дінтре тъфе
жнаінте. Спхімънтае де ачест сгомот
ле къпрінде фіорі пе амжндоз фетіцеа фрі-
коасе. Бънтъреца съ жнтоарче къ о къз-
тътъръ сфіօасъ спре джнсвл, ші възжнд пе
фърмоасъ жнне, жнкъ ші маї івте жі бате
ініма декжт маїнайнте; дар єа съ 8ітъ
ші адба одръ ла джнсвл, каре токмаї а-
тънчі жі фаче комплімент плін де сфіалъ
ва жі дз мълцъмітъ оменеши, ші съ де-
парта амжндоз.

Дар Въвард маї віссааа жнкъ жнделун-
гат жнтиіс пе єарба върде унде шеъзес
кіпъл ачел чеъеск, каре ста жнаінтеа фан-
тазіе лвтъ жн тоатъ віоічннаа дрътат. И-
нъмаї жн локъл ачеста петречеа ачела жм-
прежър де джнсвл, чі жа петрече ка о фан-
томъ пънж акасъ стъпжніда въфлетъл
къ о пътере ціантікъ. Дін мінътъл ачела
ведеа пе Въвард де альтінгеря аша ве-
селя къфундат ші къщетжнд. Де ворбя чі-
нєва къ джнсвл жі тръсъреа ка де спаімъ.
деї жнтиінаа къзтътъріле челор чеъл ів-
беа пе джнсвл, ел словоъза окії ла пъ-
мънт. Де єшеша дін одааа са, окії жі єра
адесеорі съпъраці ші съ ведеа 8рме де ла-
крамі пе єї. Де єра жнтребат, дакъ пъ-
тімеше де чева, ші чеъл съпърз? ел ръ-
спъндеа зъмвнід: „Въ сънѣ вѣсел фе-

річіт.“ „Дар“ лакръміле съ жмпротівга
къвінтелор лвт. Пътеа съ вазъ чінєва, към-
къ джнсвл чедаркъ съ съ пъзаскъ де і-
пітіріле пріетінілор ші а івбіцілор съї; а-
чешіа тъчес, дар къ інімъ трістъ, къч
тоці івбіа фервінте пе бъннл въвард.

Въвард съ дрънка жн пат, дар окії
съї чеъл съпъраці нв афла нічі 8н сомн
ші нічі о одіхнж нв лінішеса ініма чед
съкотітоадре — дъпъ о ноапте фърж
сомн соареле ръскрі. Флоріл, копачій жн-
флорінд, кънтъторій къ фльєріле жнтиі-
піна дімінєаца де прімъварз къ бъннж ве-
ніреа — тоатъ натвра сълта, претутін-
дені єра лвмінос, нвма жн ініма лвт Въ-
вард нв. Жн віаца са маї жнтиів акума
нвл жнбъкъръ фърмоаселе зіорі, акума маї
жнтиів. Утъ єл съ ші въде дръглашъл
страт де флоірі, маї жнтиів акума търебві
съ деа слъжіторівл съв де мънкат ла
прівігітоадреа дін колівіе, пе каре Въвард
жнкъ аша мълт о івбіа гріжнда де єа ші
нвтріндо къ жнсвш мжна са. Аша, орвъле
амор, аша дръвеші ші пе деспотік; аша
немеъреше жнтріо кліпітъ съцеатаці де моар-
те пе о інімъ словодз, ші фіреа чеа тъ-
фаши а бърбатъл въсте скімбатъ, ініма
наївз *) а фетіцеі чеъл невіновате въсте пра-
фъкътъ. Жн съмн дела тінѣ атотпътер-
ніче порънчіторів! ші ної сънтем піла та
де жок, прінципъріле ші пърріріле ноасгре,
хотържріле ші максімеліе де віацъ ле пра-
фачі тъ жн касе де ҳжртіе, каре ле німі-
чеше о съфларе пентръ тотдеавна!

*) каре нв жнкъ щіе кърат съ десеівасъ
жнтре вінѣ ші ръв жнтре къвінчес ші
некъвінчес.

Вдвард пофтеа соарелгі аріпі, ші зі-
лій івцала фольгервлі, квчі әл ашепта
Сеара, ка сз вазж пе ачега пе каре о ів-
беса. Інімаі қатканд мерце ла грздіна үнді
д8пз к8м ісз пэрса л8т әарж ва сз сз
арате пе каре дореа әл сз о маі вазж.
Япропіїнд8сз де пажішіе, үен8нкій трем8ра,
п8л8л сбокотеа ші фаца са єра флақарж
де фок; — дар н8маі ржс8нз нічі о кжн-
таре, пажішіе єра голлз, ші цін8т8л ж8р
жмпреж8р п8сті8. К8 с8флет8л жнгріжат
сз жнтоарсз әарж жндржпт, жнтаріт ші
жмбзржтат де о н8дежде, каре үші л8-
асз де ангірж зіоа чед маі де апраде.

Зіоа ші Сеара 8рмжтадре жнкз созі,
дар грздіна ржмасз тот голлз; ші орі
кжт са8небоіт Вдвард жн 8рмжтадре үзіе
сз үші афле 8ндеа ідеал8л сз8 — әл а8
періт, прек8м піере 8н віс де трандафірі
к8 тоате кіл8ріле сале челе д8лчі, ші
брі кжт жл маі ашепци н8дажд8інд кж
жн сомн әаржци ва вені, әл н8маі дес-
фұтєауз сімциріле челе аморците. Трек8рж
с8пт8мжні, ші әл н8маі пріімі дін ачеле
с8нет8рі д8лчі ші дін чеңшіле трек8рж
каре єра жнтипжріте к8 атжата віо1ч8нє жн
ініма са. Л8т ісз пэрса ка ші к8м әарфі
к8носк8т әл дін аній чеі дін тжі а копі-
лазрій сале, каре ісз арзт8л н8маі жн м8-
рұт8л с8рій ші н8ма пе кжтева мін8т8рі;
ші с8флет8л сз8 ф8 к8прінс де ідеа а-
чеда лімпеде, к8мкz с8флетеле че сз ів-
беск, сжнт ҳотжржте 8на пент8р алга, ші
к8мкz легзт8ріле лор сжнт жнсемнате не-
стгржм8тат жн карғеа Сорций чед чеңаскz.

К8 д8х ві8 жші ад8чеда әл амінте тот-
д8а8на де Сара ачеда норочіт8, жн каре о
в8з8 әл маі жнтижій пе джнса, ші а тржі
жнтар8 ад8чере амінте жнсемнад8з а тржі
жндоіт. Жнтар8 үн мін8т сз тымеа к8 ба-

фі десп8рціт жн веңі де ачега каре жі
єра л8т маі м8лт д8кжт жнс8ш віаца са,
ші жнтар8лт8л әарж сз д8шепта о пресім-
цирі 8імітадре жн с8флет8л сз8 амециг
д8л8к8ріе, к8мкz әл әарж о ба афла ка
сз н8 о маі піарзж нічі одінідарж.

Аетфеаі8 де неодіхнірі дін л8нтар8
каре ржс8оға с8флет8л сз8 неңчетат ші
ініма іо маі атжасз к8 дор, д8рере, с8-
п8раре, н8дежде, пресімцирі де а маі ве-
деба пе каре перд8сз, тоате ачесте жн
л8пт8 к8 мінтеа чед с8нжт8сз ава жн-
фла8енцз фоарте маре ас8пра с8нжт8цій
л8т Вдвард. Флоареа чеда проласпет8 дін
фаца л8т сз ф8к8 н8вз8т8, фок8л дін о-
кій чеі жнвзп8іаці сз стінсз, ші жн ло-
к8л с8рінжт8цій ші а наївіт8цій тінереци
8рмж о с8пзраре, каре розжнда ла п8теріле
л8т, дін тоат8 фінца жі в8деа о трек8рж
де патімз аджнкz.

„Че са8 жнтар8пат к8 ф8мог-
с8л Вдвард?“ шоптеа 8на кжт8л алта
фетіцеле жн Маншестер. „Че н8т пріеши
ла 8н8л ностр8 Домнішор?“ жн-
треқа 8н сл8жітор8 де наasz пе челалалт.
Д8ререа л8т о сімциа тоці. Дар к8т єра
с8л с8фшіе піепт8л маі м8лт, д8кжт та-
т8л8т8 сз8, каре пе ачест фі8 8н атжата де
м8ат жл івбеса.

(Ра 8рма.)

Рефлек8ій ас8пра Ортографіе д8т П..

ДОМНІШЛР РЕДАКТОР!

Ші п8нз кжнда в8е8н б8ра8т жнвз8ат
ші неңтересат ва с8цій дже п8р8реа ас8-
пра артіколл8т де ортографіе к8 літере ла-
тінеші дін №ро 18, 20, ші 21 а фолей

ДІАЛЕ, фіємі! ші міє СЛОВОД А ЛСЕМНА
ЧЕВА Д ТРЕБА АЧЕСТА; АКРЕДІНЦЖНД8ТЕ,
К8МКЪ ДЕ ШІ Н8 СЕ ВОР Н4РЖВІ П4РРЕРІЛЕ
НОАСТРЕ АТР8 ТОАТЕ, ТОТ8ШІ Н8 ДІН ПО-
ФТЖ Ф4РЖ ДЕ ЧІНСТЕ ДЕ А МІКШОРА АЛ8ДЕЛ
ЧЕ ПЕ АРРЕПТ СЕ К8ВІН ТАЛЕНТ8Л8ТІ ШІ АВЗ-
ЦУГТ8РІЙ М8ЛТ ПРЕЦ8ГТ8Л8ТІ Д. АВКТОР, ЧІ
Н8МАЙ ДІН СІНГ8РЖ І8ВІРЕА ДЕДЕВ8Р, КАРЕ
ТРЕБ8Е СЕ ФІЕ СОКОТІТІ МАЇ ПРЕ С8С ДЕ
ТОАТЕ, Ф8У8 АДЕМНАТ А СКРІЕ АЧЕСТЕ П8-
ЦІНЕ АСЕМНІРІ Д8П8 А М8ЛЕ К8НОШІНЦЕ.

АНАІНТЕ АНС8 ДЕ АМ8 СЛОВОЗІ ЛА ДРК-
М8 СОКОТІРЕ А ПЛАН8Л8ТІ, ЧЕ А8 ДАТ ПРЕА
ВРЄДНІК8Л АВТОР — К8 АРРЕПТ8Л ЕСТЕ МАЇ
АТЖІ8 А Б8ГА ДЕ САМ8 ЛА Ч8ЛЕ ЧЕ АС8ШІ
ЛЕ А8 АСЕМНАТ МАЇ АНАІНТЕ, КА СЕШІ ПРЕ-
ГІГТЕАСК8 ДР8М8Л К4ТР8 СКОП8Л ЧЕ ШІ Л8Т
ПРОП8С. ШІ АТР8 АЧЕСТЕ, ДОМН8Л МІЕ8,
МУРТ8РІСЕСК, К8 АМ АФЛАТ М8ЛТЕ, КАРЕЛЕ
Д8П8 Ж8ДЕКАТА МЕА С88 СЖНТ НЕДОВЕ-
ДІТЕ, С88 ТОКМА ГРЕШІТЕ.

НЕДОВЕДІТ ЕСТЕ МАЇ АТЖІ8, К8МКЪ ДІН
ТОАТЕ ОРТОГРАФІІЛÉ, ЧЕ С88 ІВІТ П8Н8 А-
К8МА, НІЧІ 8Н8 Н8 ЕСТЕ, К8 КАРЕ САР П8Т8
СКРІЕ ЛІМБА НОАСТР8 Д8П8 НАТ8РА є. ДО-
МП8Л П... Н8 Ш'А8 ДАТ ПРІЧІНІЛЕ ПЕНТР8
ЧЕ Н8; ШІ ЕСТЕ К8НОСК8Т К8 Ф4РЖ ДЕ ПРІЧІНІ
Н8 П8Т8 СЕ КРЄДЕМ НІЧІ 8Н8І СКРІГТОРІ8:
ПРІЧІНІЛЕ, ЧЕ ЛЕ АДЕ ЧІНЕВА АСК8НСЕ ЖН К8НО-
ШІНЦА СА, П8Н8 ЧЕ Н8 ЛЕ АП8РТЖШ8ЩЕ
СЖНТ НЕ-ПРІЧІНІ. АЛМІНТРЕЛЕА АМ ТР-
Б8І С8І КРЄДЕМ Н8МАЙ ПЕНТР8 ВРЕДНІЧІЕА
ОМ8Л8ТІ, ЧЕ НЕ АСІГ8РЕАЗВ ДЕСПРЕ АДЕВ8Р8Л
П4РРЕРІЙ САЛЕ; КАРЕ АНС8 Н8 ЕСТЕ ДЕСТ8Л
АРГ8МЕНТ. — Дарж де вом Сокоті орто-
графіїлé, че леа8 проп8с п8н8 ак8м алці
Л8В8ЦАЦІ РОМЖНІ, ші ле вом алзт8ра к8
ортоографія Домніе8 САЛЕ, д8п8 амеа п8-
р8кре ам афла маї м8лте, к8 каре токма
аша де біне ші д8п8 НАТ8РА ЛІМБІЙ НОА-

СТРЕ П8Т8 СЕ СКРІЕМ КА ШІ К8 А САЛЕ,
ЧЕЛ МАЇ П8ЦІН; — С88 ДЕ АР ЗІЧЕ АСА МАЇ
АКОЛ, К8 Н8, АТЗІЧІ Ф4РЖ СФІАЛ8 ПОЧІ8
ЗІЧЕ ШІ ІО, К8 НІЧІ К8 А САЛЕ АТОВМА
Н8 СЕ ПОАТЕ. ПЕНТР8 ПІЛД8 СЕ НЕ ФІЕ Н8МАЙ ОР-
ТОГРАФІА ДЛ8І МОЛНАР, КАРЕЛЕ, ДІН А-
ЧЕЛАШІ ПРІНЦІП8 К8 Д. П.., П8РЧЕДНД, К8
МАРЕ КОНСЕКВЕНЦІЕФІЕЦІЕ КАРЕЛЕ С8НЕТДІН ЛІМ-
БА НОАСТР8 Л8Т8 АСЕМНАТ К8 О ЛІТЕРЖ С88
ДОАЗ НЕСКІМБАТ, ПРЕК8М ПРЕ Ж К8 є; ші
ПРЕ Ж АЕ С88 ШІ КА ПРЕ З; — Ф4РЖ С8
СІМЦ8 ВРЕО ЛІПС8 ДЕА ПРІІМІ ВРЕО СЛОВ8
ДІН АЛФАБЕТ8Л СЛОВЕНЕСК. ШІ ДЕ ВОМ К8ВТА
ЛА ФІРЕА АЧЕСТОР ДОАЗ ВОКДЛЕ ЧЕ ЛЕДМ ПО-
МЕНІТ, ШІ ДЕ 8НДЕ СЕ ТРАГ, ВОМ АФЛА К8
ПРЕА АПРОДПЕ ДЕ АДЕВ8Р ЛЕА8 АСЕМНАТ. Щ
СЕ НАШЕ ДІН А ШІ Е, Д8П8 СКІМБАРЕА ТО-
Н8Л8ТІ С88 ДІН ПОТРІВІРЕА А8 НЕПОТРІВІРЕА
8НОР КОНСОНАНТЕ К8 Е, ПРЕК8М СЕ К8НОАЦІЕ
А К8ВІНГЕЛЕ 8РМІТОДРЕ: КАЛД, К8ЛДАРЕ, К8Л-
ДАРРІ8, К8ЛДВРРІЦ8, — ВХД, ВЕЗІ, ВІДЕ,
ВІЗУТОРІ8 Ш. А. АС8МЕНЕА СЕ ПОАТЕ ЗІЧЕ
ШІ ДЕСПРЕ Ж. — АЛТА Е, К8 ДІН Е ШІ АЕ
ПОАТЕ ЧІНЕВА ПРЕ ЛЕСНЕ СЕ К8НОАСК8, Н8
Н8МАЙ ДІН КАРЕ ВОКАЛ8 С8 ТРАГ Ж ШІ Ж,
ДАР ШІ К8М СЕ ПРОН8НЦІЕЗЕ, ФІІНД АЧЕ-
СТЕ АША ДЕ АПРОДПЕ К8 С8НЕТ8Л ДЕ є ШІ
АЕ, КАГ ШІ СТРЕІН8Л ЦІІНД8СЕ ДЕ АТЖ ПРО-
Н8НЦІАЦІЕ ШІ П8Н8АН8 ЖНВЦА ДІН РОСТІРЕ ВІЕ,
ФОАРТЕ АПРОДПЕ ДЕ АДЕВ8РАТ8Л С8НЕТ АЧЕСТОР
ВОКАЛЕ ВА ПРОН8НЦІА. Варж дін фіг8ра л8Т
Ж ШІ Ж, НІЧІ ОДАТ8 ПОАТЕ ЧІНЕВА СЕ ПРІ-
ЧАП8, ЧЕ ФЕЛІ8 ДЕ С8НЕТ ПОАТЕ С8 АІБZ
К8 АЧЕСТЕ АС8 ІО Н8 ВОЕСК А АП8РА ОРТО-
ГРАФІА НІЧІ А Н8МІТ8Л8ТІ Б8РБАТ, НІЧІ ПРЕ
А АЛТОРА, ЧІ Н8МАЙ СЕ ДОВЕДЕСК, К8 ПРЕ
НЕДРЕПТ СЕ ОСЖНД8ЩЕ ЧІНЕВА ДЕ ЧЕЛ ЧЕ МАЇ
М8ЛТ ЕСТЕ ГРЕШІТ ДЕКЖТ ОСЖНДІТ8Л, ПРЕ-
К8М МАЇ АЖОС МАЇ ПРЕ АРГ, СОКОТЕСК,
К8 ВОІ8 П8Т8 СЕ АРЗТ.

Недоведіт єсте маї лколо, къмкъ лімба ромжнеаскъ нѣмаї матерії сѫнт дін чеа латінеаскъ, єарз цесвтвра ші сінгактвла єї къ тотвл єсте деосібіт. Чева деосевіре пре лесне ба се лг҃дзеаскъ орі чіне; дар нічі поате фі алмінтрілеа. Ші де ам афла ної лтре доаз лімбі лтреагъ асемнаре л матеріе, л формъ, л сінгакс ш. а. маї мѣлат нічі къ ам путьє съле нѣмім деосівіте; єле ар фаче атвнчі нѣмаї о лімбъ. Бѣде чінєва, къ ші лтре ачѣааш лімбъ лкъ се афла деосевірі азпз локврі, веакврі, ші оамені, дарз лтре доаз се нѣ се афле? Лсж ачѣа къмкъ лімба ромжнеаскъ л цесвтвра ші сінгактвла єї къ тотвл є деосівіт де чеа латінеаскъ сокотеск къ нѣ мѣлат дін чеи че ле къноск пре амжндоаз, вор се лг҃дзеаскъ, ші д. П.. трѣбвса се доведеаскъ. Іо 8н8л ці8, къ прелжнгъ тоате деосівіріле, че поате се се афле лтре ачѣсте амжндоаз, ші каре де tot нѣ се пот тзг҃здві, тозвші се афла мѣлат ші маје асемнаре, ші къ атжта маї маре, де лцелѣуе д. П.. прін цесвтвръ ачѣа, чеї зік Граматічій формеле лімбії. Чеї че къноск маї мѣлате лімбі де о віцѣ ші8, къ нѣнѣмаї матерія са8 къвінтеле, дар ші формеле преквм сѫнт л деклінації, конжвгації азпз нѣмере, персоане ші сексврі, де чеа маї маре парте ші къ пвцінз скімбаре трѣбвс се ле фіе де обше. О асемнаре ка ачѣа, місе паре, къ ніче длаї нѣ ва тзг҃здві лтре лімба Італіенеаскъ ші чеа латінеаскъ; — єарз лтре чеа дінгакі8 ші а ноаствр оа8 къносквт, кънд а8 скріс ла фаца 164 „пентръ къ ачѣстѣ ші ла Італіені аша се мѣтв.“

Недоведіт маї пре 8рмъ єсте, къмкъ ѹ, ші л сѫнт къ дрептвла ромжнечі. Де-

спре ѹ а8 мѣртврісіт фер. П. Маіор^{*)} къмкъ сънетвла лтві нѣ нѣмаї се азде ла скрі, дарз ші л школі се лвацъ лпревнз къ чѣлелалте слове скрівши. Варз пре ж л'ам възьт ші лсмі лтр'внеле манвскріпте словенеци ші маї алес лтр'вн ввангелістарів пре фрвмос ші венків, че се афла ної аіча. Нѣ почв лсж се хотврск към се пронвнціе ачеста са8 съ пронвнціа къндва ла словені, пентръ къ нѣ ші8 словенѣще: дар фігвра лтві о ам възьт, нічі се поате тзг҃здві. Ші аічі нѣ де сънет, чї де фігвра лтві єсте ворвк; алмінтрілеа ші пре з путьє длаї съл нѣміаскъ ромжнек, акврвіа асѣменеа нѣмаї сънетвла єсте ал ностръ, дар фігвра єсте нетвгъдвіт словенеаскъ. Маї къ дрептвла ар фі путьє д. П.. зіче, къ л єсте ромжнек, пентръ къ пре ачеста, преквм азї ла скріем ної, нічі л манвскріпте нічі л тіпвріте ла словені нѣла ведемъ. Дар лкъ нічі л чѣле ромжнеші пвнз ла анвла 1648, л Тестаментвла чел но8, тіпвріт съпт Ракоці ла Бзлград, л Къзаніїле де Брашов дін 1580 съпт Генадіе I., ші дін Бзлград дін 1641 съпт Іорест, каре tot ачѣааш формъ де тіпарів а8; л нѣмаї атжта се деосевѣще де ж, къ вжрвла ачѣа8іа се съвршѣще л лініеа дін міжлок маї жог декват чѣлелалте. Варз ж, каре пре атвнчі маї tot дн лок де з ал ностръ се лтревнца, аша є фжквт ка ші астзвї ла ної. Маї ачѣааш фігвръ ведем ші л Правіла чеа мікъ дін Говора, тіпв-

^{*)} Caeterum hac Consonante Valachica hodie quoque nonnulli Rascianorum utuntur, imo etiam in Scholis una cum cyrillicis literis pueris tradi observavi. Animadver. in Recens. Pestini, 1814 pag. 29.

різ да ан8а 1640 ші жкінатз Мітропо-
літ81 дін Афдеал Генадіе II. дін каре
Історічкіше ведем к8м, ші дін че словж
ш'8 а8ат ачеп8т8а ж ла ромжн.

Асж ажкінд ачесте ші алтеле поате
маї м8лте се тра8чем ла ч8ле к8 тот8л
грешіте, каре де ші н8 се цін кіар де
овіект8л ачест81 артік8л, дар а8п8 че а8
артат атражн8л, н8 пот се се траак8
к8 вед8реа. Аша єсте 1) сокоте ала
літерілор гречеци; пентр8 к8 16 к8 4 ші
к8 3, фак н8маї 23 ші аша маї ліпс8шіе
8на, каре н8 о сп8нє а8т8, к8м а8 атрат
а алфавіт8л греческ. К8мк8 Гречій а8 24
де слове се щіе дін тоате Б8кодвнеле;
поате чінєва сж щіе ші дін фрзціреа
к8рцілор а8т8 Омір, дела Алфа п8н8 ла О-
мега. Чей ве8ті а8 а8т8 ші маї м8лте,
лрк8м аратз аекріпцілле ші поменіреа лор
да 8ніл Скрітор, адек8 Вай са8 дігамма
волілор, К8ппа де 8нде с'8 а8 трас Q а8
дагінілор, ші Сарп8 Апо8 ц ші ш дін ал-
фавіт8л словеск сеамн8фоарте к8 қ аде
ші шін ал жідовілор; чінє щіе а8 н8 ші
пре ачесте лга8 а8т8 одреккінд гречій;
к8 є1 а8 а8ат словесе дела Фінічкі ші
алфавіт8л фінічіан а8 фост 8на к8 чел
жідовеск; алмінтрелеа лка8 н8 се поате
ші, д8нде ле ар фі п8т8т8 а8т8 П8рінтеle
Кіріл. — Н8 вр8 лез маї жколо а ді-
п8та деспере історія а8р8м8т8рі словесор
греческ, пре8м о проп8нє а8т8; к8ті а-
ввіцацій В8ропій н8 се н8рзвеск атре сінє
ан тредка ачесста. Н8маї атжта ада8г,
к8 єсте к8 прімеждіе а траце арг8мент
дінтр'о п8р8ре, каре лка8 н8маї п8р8ре
єсте, єарз н8 адевзр н8ндоіт *).

Де ачелашт фел8 єсте ші п8р8реа ж-
ч8л, 2), к8 лімба Готічаск8 ар фі
м8ма лімбії немц8ші. Прін ачесста
н8греші вріа сж ачелегж Д. П., пре8м
се сокот8шіе єа к8 тоате діалектеле є1;
к8 чеа дін скріс са8 діналт8 (Hochdeutsch)
єсте ші єа н8маї 8н діалект. Де а8 фост
лімба готічаск8 м8ма лімбії немц8ші,
єа тред8е се фіе фост маї в8к8е декк8т
тоате діалектеле ачесцій, к8ті а8 фост ші
сжн8 п8н8 ак8м. Ч8ле де астз8т сжн8
філолоцілор немц8ші к8носк8те дін тра8,
дарз ч8ле ве8ті де 8нде леар п8т8к8 к8-
ноаще, де н8 дін мон8менте скріс? Асж
аст фелі8 де мон8менте аша сжн8 де п8-
цінє, к8ті нічі 8н філолог н8 ва фдрені
се хотвраск8, к8м а8 хотвржт Д. П. Ка-
реа ар фі м8ма лімбії немц8ші. — Готій
а8 фост н8маї 8н рам да, н8ам8т8и нем-
цеск. Я ачес8іа лімб8 фі к8ноащем дін те-
хтамен8т8л готіческ, кареле лк8 н8 дін
в8ак8л ал III. к8м а8 скріс а8т8, чі де
пела сфершіт8л в8ак8л8т8 ал IV. се траце;
пентр8 к8 ұлфіла а8 тра8т пре вр8м8а
а8т8 Валент Альврат8л, ла кареле а8 фост
ші тріміс Сол дела Гогт, пре8м м8рт8-
ріеск Соzомен ші Феодоріт ж історіїл
Сале *); аша дарз пела ан8а 370. — Да
дінтр'ач8еа н8маї п8т8реа чінєва к8 те-
м8і8 а зіче, к8 ші ч8лелалте рам8рі але
ачел8іаш, нород тот ач8еашт лімб8 а8
грзіт, — са8 де н8 оа8 грзіт, к8 н8маї
ла Готі а8 рзмас нестр8м8т8т8? О п8-
р8ре ка ачесста ар фі сорз де ү8мене к8
а 8нора літераці че зік, к8 лімба лжті-
н8аск8 є м8на лімбілор італіенеүі, спа-
ніческі, ромжн8еці ш. а. ші н8 маї бін8

*) Візі Matth'aes ausf. grichische Gramma-
tis. 1 Bd. S. 22.

Sozomen h. E. L. II. C. 6. — Theodo-
ret. H. E. L. IV C. 37.

8н діалект дінтр'алтег мълте де пре вре-
міле ач'ле ж Італія; ші 8н діалект н'маї
к'8 атжта маї норочіт, к'з а8 фост лімба
діалекторілор Флоренції романет к'8 ка-
рій ші єа а8 ап8кат пре деас8тра челор-
лалте але попоарзлор ж8г3ріт; — маї норочіт,
декжт але 8мбрілор, Т8шілор, Са-
бінілор, Ошілор ш. а. а кірора н'маї п8-
цине ремзшіце, са8 к'жте о 8рмз ічі ко-
ла атр'8 діалекторілор ші ла Скрііторі СЕ афаз.

(Ва 8рмз.)

В А Р І В Т Ъ ІІ.

Стажріт 8л. Домн8л Г. Е. 8н ом
фодрте богат дар' ші ск8мп де періт,
аре вецимінте де прец маре, ші жн тот
десет8л поартж к'жте о п8реке де інеде —
дар' жн касж арде н'маї канделж де олеі8
ржнчед н'с8феріт де п8т8рос. Жн тот а-
н8л дз к8носк8цілор с8ї к'жте 8н пржнз
(ка тот8ш с8 н'8л ворбескж а8меа) іар'
де ачі жнколю песте тот ан8л н'аре декжт
о олішоарз ла 8н фок де к'жте треї, мълт
патр8 б8кацеле де лемнє. Вл ш'а8 п8с де
леке, ка с8 н8 кіелтвіаскж пе ан маї
мълт, декжт ж8м8тате дін веніт8ріле сале;
іар' де с8 жнтжмплз вреодатз с8 треакж
кіелтчеліле песте с8ма де ёл хотржтз,
ат8нчі с8 поартж к'8 лада са чеа п8нк
де галкіні ашхзаці жн д8нці, ка ші к'8
8н овр8 к8м8тарі8; п8не жнтжнса к'жте
8н діамант са8 8н вас де а8р са8 орі
че а8к8р8 де прец, пе ачест фелі8 де з8-
лор скодте ёл н'ма к'жт жі треевеши,

Ф8г3д8інд камзтж де 12 ла с8т8з, ші ла
времеа хотржтз плжтеше л8зії к'8 діалект-

— Фемеіа кредінчоасж. Конрад
ал НІ-лга, каре а8 фост але де жмп8рат
ла ан8л 1138 ржескоа Байнскерг8л 8н ораш
а д8чії де Біртемберга. Ачест д8кз каре
с8 жмпротівісж преам8лат алеуерії л8т Кон-
рад ла трон, с8 жнкісесж пе сінє жн ора-
ш8л н'оменіт дін пре8нз к'8 н'вастіса а-
п8ржнд8із к'8 б8рвзіе, ф8рж с8ї фіе жн
гжнда а с8 с8уп8не. Жмп8рат8л жнтарж-
тат вреа с8 префакж тот жн фок ші жн
с8нче; жнтр'ачеа фемеілор ле д8д8 гра-
цие словозін8ле к'8 ачес кондіціе, ка тот
че вор авга маї ск8мп с8 поатж л8а к'8
сінє. Неваста д8чії с8 фолосі к'8 ачест
пріаеж фодрте бінє пентр8 ск8парга б8р-
бат8л8т с88. Ва жл л8з пе 8мерії с8ї.
Тоате фемеіле 8рмарз пілда ачестіа, ші
Жмп8рат8л прівеа к'8м єша джнселе жн-
с8рчната астфелі8, повз8тіе де д8чеса.
Джн8л н8 с8 п8т8а міра десет8л де ас-
менеа прів8ліше, ші потолін8ісж жніа,
пентр8 фавор8л (хатжр8) фемеілор а8 дат
граціе ші ла б8рвзі. Ораш8л ф8 ск8п8т.

— Я. Че міраде! в8з8т8, пе тін8ра
в8д8вз пажнжнда жнайт8а а д8з8ечі де
пергодне пентр8 тоарт8а б8рбат8л8т с88
челі8 де 60 де аві.

Б. К8м ц'ам маї с8уп8с прієтіне ші діа-
дорі: Іадо фемеіле тоатеі с8нт к'8 п8т8нцж.